

Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Juan

Nac umá xlimactiy xcarta San Juan na huá lichuhuínán xlihuak huanti chunatiyá taliaksanínán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapaſtacni. Huanti tzokli umá carta limapaçuhićán “kolutzín”, y umá kolutzín calimakalhchuhuiniy xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata pi ni catacanajlánilh xlihuak amakolh huanti tahuán pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xlimínit xuanit. Hasta cahuaniy cristianos pi ni catamalaquínilh nac xhiccán huanti chuná taliaksaninantlahuán umá talacapaſtacni. Chuná cumu la xapulh carta huantu tzokli San Juan, nachunatiyá calimakalhchuhuiniy cristianos pi acxtum catalapáxquilh chatum achatum.

*Huantu akstitum y lacatitum calapaxquihu
chatunu chatunu*

¹ Aquit kolutzín Juan, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán quincarta xlihuak huixinín huanti calacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac mincachiquincán. Ccahuaniputunán pi aquit luu ccapaxquiyán, y ni caj xman aquit ccapaxquiyán huata na ccapaxquiyán xlihuak amakolh huanti uú nac quilakstipán na aya

talakapasnit xtalulóktat Dios. ² Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulóktat Dios huantu kalhiyáhu nac quinacujcán canexnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán. ³ Aquit clacasquín pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaṭlahuán y cacamaxquín xtalacapas-tacni laqui akstitum nalapaxquiyátit pero lacatitum chuná cumu la camininiyán.

⁴ Aquit luu cana clipaxuhuanit porque ccalakapasnit makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luu akstitum talamánalh chuná cumu la limapeksinanit Quintlaticán Dios nalatamayáhu. ⁵ Natalán, huá xpālacata aquit ccalimā-lacapastacayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamáhu y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu. Xlihuak umá huantu ccatzoknunimán ni nalacpuhuanátit para xasasti limapeksín, huatiyá umá limapeksín huantu makán quilhtamacú pulh quinticamaxquicán. ⁶ Cumu para xlicana aquinín maklhcatziyáhu pi paxquiyáhu Dios, pus na luu quincamininiyán pi lihuana namakan-taxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitátit xlacata pi akstitum calilatamáhu xtapáxquít.

Juan cahuaniy pi nitu caticqaakskahuimín aksaninanín

⁷ Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksaninanín huanti talakmakán, lixcájnít talikalhchuhuínán y ni tacanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xlicana chixcú tíhua y quilatamachi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú. Xlihuak huanti ni chuná tamasiyuy huak

caj aksaninanín. ⁸ Camininiyán cuentaj natlahua-yátit laqui nítu nacaliakskahuipicanátit huantu xlacán tahuán y nī namakatzankayátit xtaskáhu mintascujutcán huantu aya titlahuanitátit, huata aquit clacasquín pī acxtum namakamaklhti-nanátit mintaskahucán huantu Dios camalac-nuninítan nacamaxquiyán huá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa.

⁹ Xlihuak amakolh huanti tamasiyumánalh huantu niaj huá xtalacapaścacni Jesús, huanti chuná lama nī xlicana talama nac xlatámat Dios, pero huanti akstitum līlatamay huantu Jesucristo mašiyunīt xlicana lacxtum talama Quintlatican Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo. ¹⁰ Para tícu nacalakanachán nac minchiccán y nacalimakalhchuhuiniputunán túnuj talacapaścacni nī xachuná huantu mašiyunīt Jesús, aquit ccahuaniyán pī nī cacamakamaklhtinántit y nī cakaxpatnítit huantu nacaahuaniputunán, hasta nīpara mininiy nacamacatiyayátit. ¹¹ Porque latachá tícuya cristiano aya catziy huantu xlacán tahuán y chunacú lipaxúhu tamacatiyay y tatatamacxtumiy quitaxtuy pī talīcatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcájnīt xtascújut.

Ahuatá huantu caxakatlīlacán cristianos Juan

¹² Natalán, luhua ckalhiy tachuhuin huantu ccalitakalhchuhuinamputunán, pero niaj ccaťzoknuniputunán, mejor clacpuhuama para Dios lacasquín nīpara makas quilhtamacú nacalakanachán laqui man

naccatachuhuinanán y acxtum nakalhiyáhu tapaxuhuán.

¹³ Xlihuak natalanín huanti na Dios calacsacnit porque macxtum talitamacxtumiy xtachuhuin huanti uú tahuilánalh, luu lipaxúhu caxakatlilacachán.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4